



### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/122 zo 16. januára 2020 o uzavretí dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi mexickými o zmene príloh I a II k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov** ..... 1
- ★ **Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi mexickými o nahradení príloh I a II k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov** ..... 3



## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2020/122

zo 16. januára 2020

**o uzavretí dohody vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi mexickými o zmene príloh I a II k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 97/361/ES z 27. mája 1997 o uzavretí dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 4,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení liehových nápojov <sup>(2)</sup> (ďalej len „dohoda“) vstúpila do platnosti 1. júla 1997.
- (2) V súlade s článkom 18 dohody Únia a Spojené štáty mexické prerokovali dohodu vo forme výmeny listov s cieľom nahradiť prílohy I a II k dohode na účely aktualizácie a opravy zoznamov chránených liehovín.
- (3) Uvedená výmena listov by sa mala schváliť v mene Európskej únie.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre liehoviny,

ROZHODLA TAKTO:

### Článok 1

Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi mexickými týkajúca sa nahradenia príloh I a II k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov sa týmto schvaľuje v mene Európskej únie.

Text dohody vo forme výmeny listov vrátane nahradených príloh I a II je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 152, 11.6.1997, s. 15.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 152, 11.6.1997, s. 16.

*Článok 2*

Člen Komisie zodpovedný za poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka sa týmto splnomocňuje podpísať výmenu listov, ktorá tak bude pre Európsku úniu záväzná.

V Bruseli 16. januára 2020

*Za Komisiu*  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
*člen Komisie*

---

## DOHODA VO FORME VÝMENY LISTOV

**medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi mexickými o nahradení príloh I a II k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov***List Európskej únie*

V Bruseli 16. januára 2020

Vážená pani,

je mi ctou odvolať sa na stretnutie venované technickým úpravám, ktoré sa konalo 27. novembra 2018 v súlade s článkom 18 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov z 27. mája 1997, v ktorej sa stanovuje, že zmluvné strany môžu na základe vzájomného súhlasu túto dohodu zmeniť.

Na stretnutí sa dospelo k dohode, že prílohy I a II k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov sa s platnosťou od 31. januára 2020 nahradia znením uvedeným v prílohe k tomuto listu.

Bol by som Vám vďačný, keby ste mohli potvrdiť súhlas Spojených štátov mexických s uvedenými skutočnosťami.

Prijmite prosím, vážená pani, prejav mojej najhlbšej úcty,

*V mene Európskej únie*

Janusz WOJCIECHOWSKI

*List Spojených štátov mexických*

V Mexico City 16. januára 2020

Vážený pán,

je mi ctou potvrdiť doručenie Vášho listu zo dňa (dátum) tohto znenia:

„je mi ctou odvolať sa na stretnutie venované technickým úpravám, ktoré sa konalo 27. novembra 2018 v súlade s článkom 18 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov z 27. mája 1997, v ktorej sa stanovuje, že zmluvné strany môžu na základe vzájomného súhlasu túto dohodu zmeniť.

Na stretnutí sa dospelo k dohode, že prílohy I a II k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov sa s platnosťou od 31. januára 2020 nahradia znením uvedeným v prílohe k tomuto listu.

Bol by som Vám vďačný, keby ste mohli potvrdiť súhlas Spojených štátov mexických s uvedenými skutočnosťami.“

Je mi zároveň ctou potvrdiť, že Spojené štáty mexické vyjadrujú súhlas s týmito skutočnosťami a že Váš list a táto odpoveď predstavujú porozumenie medzi Európskou úniou a vládou Spojených štátov mexických, ktoré nadobúda platnosť 31. januára 2020.

Prijmite, prosím, vážený pán, prejav mojej najhlbšej úcty,

*V mene Spojených štátov mexických*

Graciela MÁRQUEZ COLÍN

## PRÍLOHA

Prílohy I a II k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi mexickými o vzájomnom uznávaní a ochrane označení alkoholických nápojov z 27. mája 1997 sa nahrádzajú takto:

## „PRÍLOHA I

Pôvod	Označenie
Rakúsko	Inländerrum
Rakúsko	Jägertee/Jagertee/Jagatee
Rakúsko	Mariazeller Magenlikör
Rakúsko	Steinfelder Magenbitter
Rakúsko	Wachauer Marillenbrand
Rakúsko	Wachauer Marillenlikör
Rakúsko	Wachauer Weinbrand
Rakúsko	
Nemecko	Korn/Kornbrand
Belgicko	
Belgicko	Balegemse jenever
Belgicko	Hasseltse jenever/Hasselt
Belgicko	O' de Flander – Oost-Vlaamse Graanjenever
Belgicko	Peket – Pekêt/Pèket-Pèkêt de Wallonie
Belgicko	
Holandsko	Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtgenever
Nemecko	
Belgicko Holandsko	Genièvre de grains/Graanjenever/Graangenever
Francúzsko	
Belgicko	
Holandsko	Genièvre/Jenever/Genever <sup>(1)</sup>
Francúzsko	
Nemecko	
Bulharsko	Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Bourgas
Bulharsko	Карловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakya/Grozdova Rakya from Karlovo
Bulharsko	Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya/Slivova rakya from Lovech
Bulharsko	Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakya/Grozdova rakya from Pomorie
Bulharsko	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sliven)
Bulharsko	Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Straldja

Pôvod	Označenie
Bulharsko	Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sungurlare
Bulharsko	Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya/Grozdova rakya from Suhindol
Bulharsko	Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya/Slivova rakya from Troyan (?)
Chorvátsko	Hrvatska loza
Chorvátsko	Hrvatska stara šljivovica
Chorvátsko	Hrvatska travarica
Chorvátsko	Hrvatski pelinkovac
Chorvátsko	Slavonska šljivovica
Chorvátsko	Zadarski maraschino
Cyprus	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania
Estónsko	Estonian vodka
Fínsko	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Frukttlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur
Fínsko	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland
Francúzsko	Armagnac (označenie „Armagnac“ môže byť doplnené týmito výrazmi: — Bas-Armagnac — Haut-Armagnac — Armagnac-Ténarèze — Blanche-Armagnac)
Francúzsko	Calvados Domfrontais
Francúzsko	Calvados Pays d'Auge
Francúzsko	Calvados
Francúzsko	Cassis de Bourgogne
Francúzsko	Cassis de Dijon
Francúzsko	Cassis de Saintonge
Francúzsko	Eau-de-vie de Cognac/Eau-de-vie des Charentes/Cognac (označenie „Cognac“ môže byť doplnené týmito výrazmi: — Fine — Grande Fine Champagne — Grande Champagne — Petite Fine Champagne — Petite Champagne — Fine Champagne — Borderies — Fins Bois — Bons Bois)
Francúzsko	Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Francúzsko	Eau-de-vie de cidre de Normandie
Francúzsko	Eau-de-vie de cidre du Maine
Francúzsko	Eau-de-vie de Faugères
Francúzsko	Eau-de-vie de poiré de Normandie
Francúzsko	Eau-de-vie de vin de la Marne

Pôvod	Označenie
Francúzsko	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Francúzsko	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Francúzsko	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Francúzsko	Fine Bordeaux
Francúzsko	Fine de Bourgogne
Francúzsko	Framboise d'Alsace
Francúzsko	Genièvre Flandres Artois
Francúzsko	Kirsch d'Alsace
Francúzsko	Kirsch de Fougerolles
Francúzsko	Marc d'Alsace Gewürztraminer
Francúzsko	Marc d'Auvergne
Francúzsko	Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Francúzsko	Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne
Francúzsko	Marc de Provence
Francúzsko	Marc de Savoie
Francúzsko	Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Francúzsko	Marc du Bugey
Francúzsko	Marc du Jura (*)
Francúzsko	Marc du Languedoc
Francúzsko	Mirabelle d'Alsace
Francúzsko	Mirabelle de Lorraine
Francúzsko	Pommeau de Bretagne
Francúzsko	Pommeau de Normandie
Francúzsko	Pommeau du Maine
Francúzsko	Quetsch d'Alsace
Francúzsko	Ratafia de Champagne
Francúzsko	Rhum de la Guadeloupe
Francúzsko	Rhum de la Guyane
Francúzsko	Rhum de la Martinique
Francúzsko	Rhum de la Réunion
Francúzsko	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion
Francúzsko	Rhum des Antilles françaises
Francúzsko	Rhum des départements français d'outre-mer
Francúzsko	Whisky alsacien/Whisky d'Alsace
Francúzsko	Whisky Breton/Whisky de Bretagne (*)
Nemecko	Bärwurz
Nemecko	Bayerischer Gebirgsenzian
Nemecko	Bayerischer Kräuterlikör



Pôvod	Označenie
Nemecko	Benediktbeurer Klosterlikör
Nemecko	Berliner Kümmel
Nemecko	Blutwurz
Nemecko	Chiemseer Klosterlikör
Nemecko	Deutscher Weinbrand
Nemecko	Emsländer Korn/Kornbrand
Nemecko	Ettaler Klosterlikör
Nemecko	Fränkischer Obstler
Nemecko	Fränkisches Kirschwasser
Nemecko	Fränkisches Zwetschgenwasser
Nemecko	Hamburger Kümmel
Nemecko	Haselünner Korn/Kornbrand
Nemecko	Hasetaler Korn/Kornbrand
Nemecko	Hüttentee
Nemecko	Münchener Kümmel
Nemecko	Münsterländer Korn/Kornbrand
Nemecko	Ostfriesischer Korngenever
Nemecko	Ostpreußischer Bärenfang
Nemecko	Pfälzer Weinbrand
Nemecko	Rheinberger Kräuter (?)
Nemecko	Schwarzwälder Himbeergeist
Nemecko	Schwarzwälder Kirschwasser
Nemecko	Schwarzwälder Mirabellenwasser
Nemecko	Schwarzwälder Williamsbirne
Nemecko	Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Nemecko	Sendenhorster Korn/Kornbrand
Nemecko	Steinhäger
Grécko	Ouzo/Oύζο
Cyprus	
Grécko	Κίτρο Νάξου/Kitro of Naxos
Grécko	Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat of Corfu
Grécko	Μαστίχα Χίου/Masticha of Chios
Grécko	Ούζο Θράκης/Ouzo of Thrace
Grécko	Ούζο Καλαμάτας/Ouzo of Kalamata
Grécko	Ούζο Μακεδονίας/Ouzo of Macedonia
Grécko	Ούζο Μυτιλήνης/Ouzo of Mitilene
Grécko	Ούζο Πλωμαρίου/Ouzo of Plomari
Grécko	Τεντούρα/Tentoura

Pôvod	Označenie
Grécko	Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete
Grécko	Τσικουδιά/Tsikoudia/Τσίπουρο/Tsipouro
Grécko	Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly
Grécko	Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Grécko	Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos
Maďarsko	Békési Szilvapálinka
Maďarsko	Gönci Barackpálinka
Maďarsko	Kecskeméti Barackpálinka
Maďarsko	Szabolcsi Almapálinka
Maďarsko	Szatmári Szilvapálinka
Maďarsko	Törkölypálinka
Maďarsko	Újfehértói meggypálinka
Maďarsko	Pálinka
Rakúsko	
Írsko	Irish Cream
Írsko	Irish Poteen/Irish Poitín
Írsko	Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky
Taliansko	Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Taliansko	Brandy italiano
Taliansko	Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Taliansko	Genepì del Piemonte
Taliansko	Genepì della Valle d'Aosta
Taliansko	Genziana trentina/Genziana del Trentino
Taliansko	Grappa
Taliansko	Grappa di Barolo
Taliansko	Grappa friulana/Grappa del Friuli
Taliansko	Grappa lombarda/Grappa della Lombardia
Taliansko	Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Taliansko	Grappa siciliana/Grappa di Sicilia
Taliansko	Grappa trentina/Grappa del Trentino
Taliansko	Grappa veneta/Grappa del Veneto
Taliansko	Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Taliansko	Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Taliansko	Liquore di limone della Costa d'Amalfi
Taliansko	Liquore di limone di Sorrento
Taliansko	Mirto di Sardegna
Taliansko	Nocino di Modena
Taliansko	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Pôvod	Označenie
Taliansko	Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Taliansko	Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige
Taliansko	Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Taliansko	Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Taliansko	Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Taliansko	Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Taliansko	Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige
Taliansko	Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Taliansko	Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Taliansko	Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Taliansko	Williams friulano/Williams del Friuli
Taliansko	Williams trentino/Williams del Trentino
Taliansko	Génépi des Alpes/Genepi delle Alpi
Francúzsko	
Litva	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka
Litva	Samanė
Litva	Trauktinė
Litva	Trauktinė Dainava
Litva	Trauktinė Palanga
Litva	Trejos devyneriai
Litva	Vilniaus Džinas/Vilnius Gin
Holandsko	Jonge jenever/jonge genever
Belgicko	
Holandsko	Oude jenever/oude genever
Belgicko	
Poľsko	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej
Poľsko	Polska Wódka/Polish Vodka
Portugalsko	Aguardente Bagaceira Alentejo
Portugalsko	Aguardente Bagaceira Bairrada
Portugalsko	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes
Portugalsko	Aguardente de Vinho Alentejo
Portugalsko	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes
Portugalsko	Aguardente de Vinho Douro
Portugalsko	Aguardente de Vinho Lourinhã
Portugalsko	Aguardente de Vinho Ribatejo
Portugalsko	Medronho do Algarve
Portugalsko	Poncha da Madeira

Pôvod	Označenie
Portugalsko	Rum da Madeira
Rumunsko	Horincă de Cămârzana
Rumunsko	Pălincă
Rumunsko	Țuică de Argeș
Rumunsko	Țuică Zetea de Medieșu Aurit
Rumunsko	Vinars Murfatlar
Rumunsko	Vinars Segarcea
Rumunsko	Vinars Târnave
Rumunsko	Vinars Vaslui
Rumunsko	Vinars Vrancea
Slovensko	Spišská borovička
Slovinsko	Brinjevec
Slovinsko	Dolenjski sadjevec
Slovinsko	Domači rum
Slovinsko	Pelinkovec
Španielsko	Aguardiente de hierbas de Galicia
Španielsko	Aguardiente de sidra de Asturias
Španielsko	Anís Paloma Monforte del Cid
Španielsko	Aperitivo Café de Alcoy
Španielsko	Brandy de Jerez
Španielsko	Brandy del Penedés
Španielsko	Cantueso Alicante
Španielsko	Chinchón
Španielsko	Gin de Mahón
Španielsko	Herbero de la Sierra de Mariola
Španielsko	Hierbas de Mallorca
Španielsko	Hierbas Ibicencas
Španielsko	Licor café de Galicia
Španielsko	Licor de hierbas de Galicia
Španielsko	Orujo de Galicia
Španielsko	Pacharán navarro
Španielsko	Palo de Mallorca
Španielsko	Ratafia catalana
Španielsko	Ronmiel de Canarias
Švédsko	Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

Pôvod	Označenie
Švédsko	Svensk Punsch/Swedish Punch
Švédsko	Svensk Vodka/Swedish Vodka
Spojené kráľovstvo	Scotch Whisky

(<sup>1</sup>) Ochrana pojmu „ginebra“ sa nepožaduje, keďže „ginebra“ sa v Mexiku používa ako opisný výraz pre liehovinu.

(<sup>2</sup>) Ochrana názvu „Trojan“ sa obmedzuje len na pojem „Trojan“ a nevzťahuje sa na jeho variácie.

(<sup>3</sup>) Ochrana tohto názvu nemá vplyv na predchádzajúce ochranné známky zaregistrované v Mexiku.

(<sup>4</sup>) Ochrana tohto názvu nemá vplyv na predchádzajúce ochranné známky zaregistrované v Mexiku.

(<sup>5</sup>) Ochrana samotného pojmu „berger“ sa nepožaduje.

PRÍLOHA II

Pôvod	Označenie
Mexiko	Tequila
Mexiko	Mezcal
Mexiko	Sotol
Mexiko	Charanda
Mexiko	Bacanora
Mexiko	Raicilla“



ISSN 1977-0936 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-2431 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK